

Municipality of Morin-Heights

PROVINCE OF QUEBEC  
ARGENTEUIL COUNTY  
MRC DES PAYS D’EN-HAUT

MINUTES

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, May 13<sup>th</sup>, 2009 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O’Donoughue, Claude P. Lemire, Timothy Watchorn, Gilles Coutu and Owen LeGallee forming quorum under the chairmanship of Mayor Michel Plante.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

At 7:30 p.m., Mayor Michel Plante states quorum, welcomes the public and Council deliberates on the following dossiers.

93.05.09 MAYOR FOR A DAY

---

The Mayor presents Marylee Brunet and François Couture from the Chez Denyse Montessori School who have been chosen by their classmates to be “Mayor for a day”;

It is unanimously resolved:

That Council welcome its guests and encourage them to pursue their efforts in order to improve the quality of life of their fellow citizens.

That Council hope that their participation will allow them to understand the democratic procedure and to better understand the role of elected representatives.

The Mayor invites Marylee Brunet and François Couture to sign the Municipality’s gold book.

94.05.09 ADOPTION OF THE AGENDA

---

It is proposed by Councillor Rita O’Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general.

AGENDA

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 |   | Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road |
| 2 |   | Adoption of the minutes  |
| 3 |   | ADMINISTRATION   |
| 3 | 1 | Approval of the minutes  |
| 3 | 2 | Finances   |
| 3 | 2 | 1 Expense statement  |
| 3 | 2 | 2 Statement of revenues and expenses to April 30th, 2009                       |
| 3 | 2 | 3  |
| 3 | 3 | Correspondence   |
| 3 | 3 | 1 Laurentian Literacy Council : Thanks   |

## ***Municipality of Morin-Heights***

3	3	2	La Vallée golf tournament : invitation
3	3	3	Sainte-Adèle Foundation : Golf invitation
3	3	4	MAMROT : acknowledgement of receipt – Basler park project
3	3	5	École Marie-Rose : request for financial assistance
3	3	6	Tricentris : minutes
3	3	7	Quebec elections director general : 2009-2013 strategic plan
3	3	8	FCM : Letter from Minister John Baird
3	3	9	FCM : Loans program for municipal infrastructures
3	3	10	Saint-Adolphe d'Howard chamber of business and tourism: invitation – golf tournament
3	3	11	Soupe populaire de la Vallée de Saint-Sauveur : convening – financing week
3	3	12	Tricentris : 2008 annual report, minutes of deliberations of 10/04/08 & convening notice (GC)
3	3	13	Minister of foreign affairs : acknowledgement of receipt
3	3	14	Loisirs Laurentides : thanks
3	3	15	MRC des Pays-d'en-Haut : draft by-law 212-2009 – development plan
3	3	16	Human resources and skills development Canada : Thérèse Casgrain Volunteer
3	3	17	SporTriple : insurance
3	3	18	Tricentris : paint recycling
3	3	19	P. Feres : signs
3	3	20	G. Lacasse : signs
3	3	21	Min. Education : Basler park
3	3	22	D. Lamoureux : garbage/recycling collection
3	3	23	Soupe populaire : Thanks – road block
3	3	24	D. Whissell : tax credit – home renovations
3	3	25	Les journées de la culture : invitation
3	3	26	Bâtimo : AccèsLogis-Québec program
3	3	27	MMQ : MMQ Mérite
3	3	28	Régime hydrique Québec
3	3	29	FQM President in Morin-Heights
3	3	30	Pierre Lapalme – Augusta road
3	3	31	Friends of Lac des Seize-Iles : access route
3	3	32	Letter MAMROT
3	3	33	Ministerial decree – sorting center
3	3		Correspondance (sent)
3	3	A	Lettres to Jacques Papin: Aubry road
3	3	B	Letter to Claude Côté : 48, Lac Echo
3	3	C	Letter to Michel Lafleur : 8, Lafleur
3	3	D	Letter to Michel Tessier : 406, Lac Echo
3	3	E	Mailing – Valuation update
3	3	F	Balmoral drinking water network
3	3	G	Francis Pilon : confirmation of employment
3	3	H	Note : fire hydrants
3	4		Personnel
3	4	1	
3	5		<b>Resolution</b>
3	5	1	Business directory on the morinheights.com site
3	5	2	Dragon boats
3	5	3	Des Terroirs road
3	6		Regulations
4			<b>PUBLIC SAFETY</b>
4	1	1	Monthly report from the Director
4	2		<b>Personnel</b>
4	2	1	
4	3		<b>Resolution</b>
4	3	1	Authorization for a fundraiser
4	4		<b>Regulations</b>
4	4	1	

## ***Municipality of Morin-Heights***

<b>5</b>		<b>PUBLIC WORKS</b>
5	1	Rapport mensuel du directeur
5	2	<b>Personnel</b>
5	2	1
5	3	<b>Resolution</b>
5	3	1 Leasing of equipment and vehicles – summer 2009
5	3	2 Contract – road marking
5	3	3 Contract – mowing and brushcutting
5	3	4 Contract - supply of salt
5	3	5 Contract – supply of sand
5	3	6 Contract – supply of gravel and stone
5	3	7 Widening of Route 364
5	3	8 Purchase of part of lot 3 736 063
5	3	9 Assistance program for the improvement of the municipal roads network
5	4	<b>Regulations</b>
5	4	1 Adoption of by-law 462 regarding the infrastructure and paving work on Dwight road
5	4	2 By-law 462
<b>6</b>		<b>ENVIRONMENT</b>
6	1	Monthly report from the Director
6	2	<b>Personnel</b>
6	2	1 Hiring – Environment intern
6	3	<b>Resolution</b>
6	3	1 99, Du Cerf road
6	3	2 717, Village road
6	4	<b>Regulations</b>
6	4	1 Adoption of by-law 461 – Connection of water entrances
<b>7</b>		<b>URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING</b>
7	1	Monthly report from the Director
7	1	2 Minutes of the Planning advisory committee meeting
7	2	<b>Personnel</b>
7	3	<b>Resolution</b>
7	3	1 Minor derogation – 21, Voce
7	3	2 Minor derogation – Des Bouleaux road
7	3	3 Minor derogation – 185, Lakeshore
7	3	4 PIIA – 57, Lac Echo road
7	3	5 Parcelling project - 25 and 30, Sunnyview
7	3	6
7	4	<b>Regulations</b>
7	4	1 Notice of motion – By-law constitution the Planning advisory committee
<b>8</b>		<b>RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES</b>
8	1	1 Monthly report from the Director
8	1	2 Monthly report from the Councillor delegated to community affairs
8	1	3
8	2	<b>Personnel</b>
8	3	<b>Resolution</b>
8	3	1 Sports merit Policy
8	3	2 Parks and green spaces committee
8	3	3 Request to the Quebec Government : aerobic corridor
8	3	4 Canada Day
8	3	5 Excursions and outings – 2009 day camp
8	3	6 Agreement with Ski Morin-Heights for the day camp
8	4	<b>Regulations</b>
9		New Business
10		Question period
11		End of the meeting

**Municipality of Morin-Heights**

**95.05.09      APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The minutes of the regular meeting of April 8<sup>th</sup>, 2009 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular and meeting of April 8<sup>th</sup>, 2009.

**96.05.09      EXPENSE STATEMENT**

---

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of April 2009 were given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351;

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

	Total
<b>April 1<sup>st</sup> to 30<sup>th</sup> , 2009</b>	
Accounts to be paid	\$ 95,980.88
Accounts paid in advance	\$ 211,724.26
<b>Total purchases</b>	\$ 307,705.14
Direct bank payments for the previous month	\$ 21,080.36
<b>Total expenses</b>	\$ 328,785.50
Net salaries	\$ 70,803.64
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>	<b><u>\$ 399,589.14</u></b>

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

*Mr. Timothy Watchorn, employed by the company 9129-6558 Québec Inc. (David Riddell Excavation/Transport), refrained from participating in discussions and votes pertinent to this company's dossiers.*

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES FROM TO APRIL 30<sup>TH</sup>, 2009**

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt, of the statement of revenues and expenses to April 30<sup>th</sup>, 2009.

The Director general informs Council that the presentation of the financial report for the year ending December 31<sup>st</sup>, 2008 is postponed until the next meeting in order to complete modifications for the presentation of the financial information as required by phase three of the public accounting reform.

### **CORRESPONDENCE**

---

The Director general reviews the correspondence for the month of April 2009. Council acknowledges receipt of the scanned mail, saved on the members' laptops in the Assembly folder. The Director general will follow up, if necessary.

### **97.05.09 BUSINESS DIRECTORY ON MORINHEIGHTS.COM**

---

Considering the Municipality is extending the Internet site to all of the Municipality's community organizations;

Considering the community section has taken on a broader format and requires constant updating;

Considering the Administration's draft presented by the Director general with regards to setting a price for businesses to advertise as per two packages, the first being reserved to businesses having their place of business on the territory and the second for businesses who do business on its territory;

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved:

That Council approve the terms of the tariff proposal for advertising in the [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) website "directory".

That Council agree to the levels of responsibility which reads as follows:

*"The information contained on the [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) website are general in nature. This information is not adapted to personal or specific circumstances and therefore cannot be considered as personal, professional or legal advice to its users and is not a recommendation on the quality of reliability offered by its third parties.*

*The Municipality of Morin-Heights has made its site available for publicity for certain services related to municipal activities as well as for businesses doing business on its territory.*

## ***Municipality of Morin-Heights***

*The website may contain hypertext links to third party sites or web pages or may make an indirect reference. The presence of links to these sites or pages does not constitute an implicit approval of the contents of these sites or pages.*

*The Municipality of Morin-Heights explicitly declares that it has no authority with regards to the contents or other characteristics of these sites or web pages and in no case, can be held responsible for the contents or characteristics of said sites or web pages, nor for damages which may result in their use. The Municipality cannot be held responsible for direct or indirect damages resulting in the use of the information available on its site.*

*The Municipality of Morin-Heights has made every effort in order for the information that has been made available is updated and complete.*

*Should you notice an error in the information that is available on the site or for any commercial contact or to obtain details regarding publicity, we suggest that you contact the site's administrator".*

### **98.05.09      DRAGON BOATS**

---

Considering the second edition of the Dragon boat festival will be held on August 8th at Lac Saint-Joseph in Saint-Adolphe d'Howard;

Considering this event benefits the Fondation Médicale des Laurentides et des Pays-d'en-Haut;

Considering the first edition was won by the Morin-Heights dragon boat under the Mayor's leadership with the support of the Viking kayak club;

Considering the Golf fund will reimburse \$ 1,000 to the Municipality;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council authorize the administration to register the Municipality to this edition of the 2009 festival and authorizes an expense of \$ 2,000.

### **99.05.09      DES TERROIRS ROAD**

---

Whereas the Laurentians tourism development plan recognizes the need to create tourism routes and circuits in order to facilitate the movement of tourism clientele as well as discover the territory and contribute to the extension of the visitors' stay;

Whereas the ACCORD Action Plan of the international four seasons holiday tourism recognizes the importance of developing tourism routes and circuits within the Laurentians' region;

Whereas the project is presented within the Quebec Government's signs policy for tourism routes and circuits;

Whereas Tourisme Laurentides recognizes this tourist route as being one of three tourist routes to be recognized on its territory;

## ***Municipality of Morin-Heights***

Whereas the road crosses the territory of the Municipality of Morin-Heights;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That the Municipality of Morin-Heights:

Accept the distance of the tourist route as presented;

Accept the proposed name, specifically ***Chemin des Terroirs***;

Accept that the pictogram be developed by Tourism Laurentides in collaboration with the concerned CLD ;

Accept that the tourism signs be installed on its territory, if necessary;

Agree to preserve the landscape along the roadside.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, FIRE DEPARTMENT**

---

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report from the Director, Public works department for the month of April 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

### **100.05.09 AUTHORIZATION FOR A FUNDRAISER**

---

Considering Council received a request from the Soupe Populaire de la Vallée de Saint-Sauveur in order to obtain authorization to hold a fundraiser in roads within the Municipality;

Considering Soupe Populaire de la Vallée de Saint-Sauveur is responsible for obtaining authorizations from the Minister of transport and Sûreté du Québec;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council authorize the use of the intersection of Village road (east) and Route 364 on Saturday, May 16<sup>th</sup> or Sunday, May 17<sup>th</sup>, from 9:00 a.m. to noon.

That, for security reasons, the Municipality requires that the volunteers of the Soupe Populaire de la Vallée de Saint-Sauveur employees wear a fluorescent vest.

***Municipality of Morin-Heights***

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
PUBLIC WORKS**

---

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report from the Director, Public works department for the month of April 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**101.05.09 LEASING OF EQUIPMENT AND VEHICLES  
- SUMMER 2009**

---

Considering the Municipality has requested prices for the short term rental of equipment and vehicles from the following companies:

Excavation Constantineau	Construction Carruthers
Les entreprises R.G. Gravel	Grant Kilpatrick
Yan Larivière	David Riddell Excavation et transport
E&T Kirkpatrick Excavation Inc.	T&W Seale
Construction Stewart	Excavations Mario Pagé Inc.

Considering credits are provided for in the current budget;

Considering the following companies presented offers:

David Riddell Excavation et transport
Excavation Constantineau
Les entreprises R.G. Gravel Inc.
E&T Kirkpatrick Excavation Inc.

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council authorizes the administration to call upon the services of the suppliers who presented the lowest offers as shown in the minutes of the opening of the bids which is attached herewith forming an integral part hereof.

That the Director, public works be authorized to call on another supplier should equipment not be available at the time it is required.

**102.05.09 CONTRACT – ROAD MARKING**

---

Considering the administration has proceeded with tenders by invitation for the drawing of lines on certain roads of the municipality;

Considering the following companies were invited to submit offers:

Les Signalisations R.C. Inc.	Lignes Rive-Sud
Ligne Bec Inc.	Service de lignes blanches Drummond
Signalisation du Nord Enr.	Marquage G.B.
Dura-Lignes Inc.	Entreprise TRA
Marquage Multilignes	Pro-Ligne
Willie Marshall	Signalisation du Nor Enr. (D.Daoust)



**Municipality of Morin-Heights**

Considering the Municipality has received the following offers, indicated prices per unit exclude taxes:

Marquage G.B. Inc.
Marquage Multi-Lignes
Lignbec Inc.

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council grant the contract to the lowest bidder, Lignbec Inc. for the drawing of median lines and stop lines on certain roads of the Municipality for a total of \$ 12,904.43, including taxes.

That the Secretary-treasurer be authorized to sign the contract and make the payments as per the conditions of the tender.

**103.05.09 CONTRACT – MOWING AND BRUSHCUTTING**

---

Considering the administration has proceeded with tenders by invitation for the brush cutting of ditches throughout the municipality’s territory;

Considering the following companies were invited to submit offers:

E&T Kirkpatrick	Construction Carruthers
Les Entreprises Nantel Enr.	Les Entreprises Marc Leduc
Excavation Mario Pagé Inc.	Ent. N.Théorêt
Les Entreprises R.G. Gravel Inc.	Fauchage du Nord
Les Excavations Ogilvy	

Considering the Municipality has received offers from the following companies:

Les entreprises N. Théorêt Inc.
Fauchage du Nord
Les entreprises Marc Leduc

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council grant the contract to the lowest conform bidder, Fauchage du Nord, for the brush cutting of ditches throughout the Municipality for a total of \$ 3,160.65, including taxes.

That the Secretary-treasurer be authorized to sign the contract and make the payments as per the conditions of the tender.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **104.05.09 CONTRACT – SUPPLY OF SALT**

---

Considering the administration proceeded with tenders and has invited the following companies to present their offer for the supply of salt as an abrasive:

Sel Cargill
Location Jean Miller Inc.
Sifto Canada Inc.
Sel Warwick Inc.
Lafarge North America
Mines Seleine

Considering the Municipality has received offers from the following companies for the delivery of 700 metric tons:

Sel Warwick Inc.
Sifto Canada Corp.
Sel Cargill
Mines Seleine Inc.
Location Jean Miller

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved :

That Council grants, to the lowest bidder, Location Jean Miller Inc., the contract for the delivery of salt to the Municipal garage and upon request, at the price \$ 79.85 per metric ton for approximately 700 m t, an expense of approximately \$ 63,091.00 including taxes.

The payment will be made after evaluation of the exact quantities and the condition of the quote.

### **105.05.09 CONTRAT - SUPPLY OF SAND**

---

Considering the administration proceeded with tenders and has invited the following companies to present their quote for the supply of sand for the 2009 winter:

Lafarge North America
Les Entreprises forestières T&W Seale Inc.
David Riddell Excavation/Transport
Beauval Sable L.G.
Location Jean Miller

Considering the Municipality has received the offers from the following companies:

Les entreprises forestières T&W Seale
Location Jean Miller Inc.
David Riddell Excavation/Transport

***Municipality of Morin-Heights***

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council grants to the lowest bidder, Location Jean Miller Inc., the contract for the entire season for a total of \$ 61,800, including taxes.

The payment will be made after evaluation of quantities according to submitted price per unit.

That the delivery be made during garage's regular business hours and in conformity with the nuisance by-law.

That the Director general be authorized to sign the contract as per the conditions of the quote.

**106.05.09      CONTRACT – SUPPLY OF GRAVEL AND STONE**

---

Considering the Administration proceeded with a call for tenders and has invited the following companies to present offers for the supply of gravel and crushed stone for the 2009 winter;

Lafarge Canada Inc.
Béton Grilli Inc.
Location Jean Miller Inc.
Beauval Sable L.G.
David Riddell Excavation et transport
Les Entreprises forestières T&W Seale Inc.
Excavation Yvon Talbot Enr.

Considering the Municipality has received the offers from the following companies:

Lafarge Canada Inc.
David Riddell Excavation/Transport
Location Miller Inc.
Excavation Yvon Talbot Enr.

Considering the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved :

That Council authorize the Administration to call upon the services of the suppliers who have presented the lowest offer as shown in the minutes of the opening of bids which is attached herewith forming an integral part hereof.

The payment will be made after the evaluation of quantities and for the submitted price per unit.

That the delivery, if necessary, be made during regular business hours and in accordance to the nuisance by-law.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **107.05.09      WIDENING OF ROUTE 364**

---

Considering Route 364 has a speed limit of 90 km/hour;

Considering there is a large increase in traffic in this area;

Considering Council agrees that this is a major risk of accidents and for security reasons;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council ask the Minister of transport to arrange for the widening on both right and left sides of Route 364 at Christieville road in order to ensure the safety of motorists in this area.

### **108.05.09      PURCHASE OF PART OF LOT 3 736 063**

---

Considering the two lots, owned by the Municipality and used by municipal garage, are divided by part of lot 3 736 063, cadaster of Quebec, owned by the Quebec minister of transport;

Considering this part of lot is necessary in order to develop, in a functional manner, the Municipality's property;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council authorize the Director general to do whatever is necessary in this dossier in order to obtain the transfer of this part of lot, as shown on the plan attached herewith and authorizes an expense of \$ 5,000 in order to cover the costs as well as the payment of professional fees relating to the establishment of the new lots and notarized contract.

That the Mayor and Director general be authorized to sign for and in the Municipality's name.

### **109.05.09      ASSISTANCE PROGRAM FOR THE IMPROVEMENT OF THE MUNICIPAL ROADS NETWORK**

---

Considering the PAARRM program grants financial assistance for work destined to improve the safety of the users of the road;

Considering both intersections on Village road presents a large risk: "Groulx and Village road" and "Bourget road – Legault road and Village road";

Considering the costs of the repair work is estimated at \$ 75,000;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council authorize the administration to present a request for financial assistance within the PAARRM program in order to render both above-mentioned intersections safe.

***Municipality of Morin-Heights***

**110.05.09                      ADOPTION OF BY-LAW 462 REGARDING THE  
INFRASTRUCTURE AND PAVING WORK ON  
DWIGHT ROAD**

---

Council members renounce to the reading of by-law 462 regarding the infrastructure and paving work on Dwight road and the Director general gives a summary.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 462 as follows:

**BY-LAW 462  
Infrastructure and paving work on Dwight road**

- WHEREAS                      As per the provisions of Article 4 of the Municipal competency Act, L.R.Q., c. C-47.1, the Municipality has the jurisdiction with regards to transportation;
- WHEREAS                      certain property owners that use Dwight road have requested that the road be paved;
- WHEREAS                      some infrastructure work is required before the asphaltting of the road;
- WHEREAS                      a notice of motion of this by-law was given at the meeting of April 8th, 2009 with the exception of its reading by Councillor Timothy Watchorn;

THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE  
PRESENT BY-LAW, as follows:

**ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2**

Council is authorized to undertake the work for the construction of Dwight road, shown on the Plan presented in Annex « A » over a distance of 1,300 linear meters as per the detailed estimate prepared by Mr. Alain Bérubé, eng., Director, Public works department dated April 2<sup>nd</sup>, 2009 attached herewith as Annex « C ».

**ARTICLE 3**

Council is authorized to spend an amount of \$ 534,300 for the purpose of the present by-law divided as follow: 255 958,45 \$ chargeable to all taxable properties and 278 342,29 \$ chargeable to the Dwight area.

**ARTICLE 4**

For the purpose of paying for the expenses stipulated in the present by-law, Council is authorized to borrow the amount of \$ 534,300 over a period of fifteen (15) years.

**ARTICLE 5**

Should the amount of the allocation authorized by the present by-law be higher than the amount spent with regards to this allocation, Council is authorized to use this surplus to pay for any other expense decreed by the present by-law for which the allocation was deemed insufficient.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 6**

To provide for the expenses committed with regards to the interest and the reimbursement in capital at the annual due dates of the loan chargeable to all, a special tax will be levied annually, during the term of this loan, on all of the Municipality's taxable properties, based on the valuation as shown on the valuation role in effect each year.

### **ARTICLE 7**

To provide for the expenses committed with regards to the interest and reimbursement in capital at the annual due dates of the loan, chargeable to the sector it is by the present by-law, imposed and will be levied during the term of the loan, on all taxable properties located on Dwight road, as shown on Annex « B », a special tax based on 50% on the frontage and 50% on the taxable property's surface area, as shown on the valuation role in effect each year.

### **ARTICLE 8**

However, for lots that are located within a junction, only 50% of the frontage of these properties will be taken into consideration for tax purposes.

### **ARTICLE 9**

Every taxpayer on Dwight road which is levied a tax as per Article 7, may exempt a property from this tax by paying one instalment on the capital part of this loan before the first issuance of this loan or any subsequent issuance, if necessary, which was supplied by a tax imposed on the property by said article.

The payment must be made, by the latest, within thirty (30) days of the issuance of the notice sent by the Municipality and forwarded by mail to the taxpayers implicated by the present by-law. The instalment of the special tax levied by the present by-law will consequently be deducted. This payment must be made in accordance to Article 1072.1 of the Quebec Municipal Code.

The payment made before the above-mentioned term exempts the property from the special tax for the rest of the term of the loan determined by the by-law.

### **ARTICLE 10**

The present by-law enters into effect in accordance to the Law.

---

Michel Plante  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director général  
Secretary-treasurer

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **111.05.09 BY-LAW 462**

---

Considering Council adopted By-law 462 regarding the infrastructure and paving work on Dwight road;

Considering that, as per Article 1084.3 of the Quebec Municipal Code, the by-law must be submitted to all those able to vote;

Considering the request for paving was made by the property owners of Dwight road;

Considering the value of the work paid for by the owners of the 35 properties on Dwight road;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved

That Council inform the property owners on Dwight road that their decision to support the project or not will be taken into account.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, ENVIRONMENT**

---

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of April 2009 as well as the list of expenses authorized during the month, as per the delegation of competency, by-law 351.

### **112.05.09 99, DU CERF ROAD**

---

Considering the property located at 99, du Cerf road is located in an area which is not supplied by water and consequently, is supplied in drinking water by a private well;

Considering the property owners have informed the Municipality that the water in their well is no longer suitable for drinking;

Considering the property owners' opinion regarding the quality of their well's water has degraded because of the development of the "Riverview" well which supplies the village area;

Considering the property owners have requested that their property be connected to the drinking water network on du Midi road;

Considering the property does not have frontage on du Midi road and that such a connection with cross another property which contravene to the "Construction of infrastructure Policy";

Considering the development of the "Riverview" well hasn't affected any other well in the area and that the water analysis submitted by the property owners are inconclusive;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

## ***Municipality of Morin-Heights***

That Council notify the owners of 99, du Cerf road of its refusal to derogate from the "Construction of infrastructure Policy".

That the connection would be authorized if the property had the frontage required by the parcelling by-law on du Midi road.

That Council would be ready to accept an extension of the conduit on rue du Midi at the turnaround on du Cerf road, at the cost of the requestor, under the condition that the conduit measuring 150mm would end with a fire hydrant and that the infrastructure be transferred to the Municipality with a right-of-way.

That, if necessary, the project will be subject to obtaining an authorization certificate from the Minister of sustainable development and environment.

### **113.05.09     717, VILLAGE ROAD**

---

Considering the problem of used water filtering from the property located at 717, Village;

Considering the request regarding making exploration wells on the property located on the Municipality's property near said property;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council authorize the soil tests on lot 3 735 762, property of the Municipality, under the condition that the site be returned to the state it was in before the work began.

That the owner of 717, Village obtain the required authorizations in order to cross the private property which separates the properties.

That Council accept the principle of negotiating, by mutual agreement, the transfer of part of the lot to the company 9072 8775 Quebec Inc., for the commercial septic installation, should the receiving property be acceptable.

That the requestor be responsible for all costs.

### **114.05.09     ADOPTION OF BY-LAW 461 – CONNECTION OF WATER ENTRANCES**

---

Council members renounce to the reading of by-law 461 regarding the connection of water entrances and the Director general gives a summary.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 461 as follows:



***Municipality of Morin-Heights***

**BY-LAW 461  
Connection of water entrances**

- WHEREAS the Municipality exploits many drinking water distribution systems;
- WHEREAS as per Articles 19 and following of the Municipal competency Act, L.R.Q., c. C-47.1, the Municipality may adopt by-laws with regards to the environment;
- WHEREAS Council must update the provisions of by-law 406;
- WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Timothy Watchorn at the regular council meeting of April 8<sup>th</sup>, 2009;

CONSEQUENTLY,

That the following be ordained and statued by the present by-law :

**ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2**

**2.1 Residential water connections**

Generally, connections with 20 mm and less in diameter are authorized on the aqueduct networks.

Connections with a diameter superior to 20 mm must have water meter, which is approved by the Municipality, installed at the property owner's cost, and the request for connection must be submitted to Technical services for approval along with the following documents:

- Engineer's analysis showing the requested water output
- Analysis regarding the property's water consumption
- Consumption period
- Document regarding the use of water at the property in question

**2.2 Water connection for means other than residential**

Connections one of the aqueduct networks for means other than residential are authorized for individual's sanitary use and must be equipped with a water meter installed, which is approved by the Municipality, at the owner's costs.

Each request for connection of one diameter more than 20 mm must be submitted to Technical services for approval along with the following documents:

- Engineer's analysis showing the requested water output
- Analysis regarding the property's water consumption
- Consumption period
- Document regarding the use of water of the property in question

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **2.3 Businesses with high consumption**

Along with the documents required in the present article, businesses with high water consumption such as:

- Car and equipment washes
- Laundromats
- Manufacturing, production, transformation, food and drink manufacturers that use water for fabrication or for cleaning equipment
- Nursery
- Spa, sports center and hotel complexes

Must present Council with an action plan in order to control and reduce their consumption. This plan includes reduction matters, such as:

- Water economizer devices
- Reuse and recycle
- Procedure modification
- Other supply sources
- Detection of leaks and reduction measures

Notwithstanding the above, Council may refuse the connection of a business or industry to the drinking water network, if it deems that the required consumption might prove to be a risk to the network or water supply to its users, in the short or long term.

### **2.4 Restrictions**

Without being restrictive, it is prohibited to use water from an aqueduct network for the following uses:

- Refrigeration equipment for businesses or restaurants
- Fountains and other decorative components
- Refrigeration or heating systems

Council may authorize the use of drinking water distributed by one of the aqueduct networks if the equipment that is used is equipped with a water recycling or collection system which certifies the quantity of water which is necessary to its operation.

## **ARTICLE 3**

The connection work to public conduits and water entrances and their maintenance is done by the Municipality, at the property owner's cost. The cost of the work includes the installation of stop valve, repairs to the road, pavement and sidewalk, if necessary.

## **ARTICLE 4**

All the work stipulated in Article 2 of the present by-law is done by the Municipality, at the property owner's cost, which must be presented to the Municipality before beginning the work, the amount fixed by the by-law to ensure the payment of the cost of this work.

## **ARTICLE 5**

Anyone who would like to undertake work stipulated in the present by-law must beforehand, present a request for a connection permit to the building inspector which must be completed on the form provided by the Municipality.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 6**

Permits for work stipulated in this by-law will not be issued unless all of the following conditions have been met beforehand:

- a) The request for permit stipulated by the previous article has been duly completed and signed by the requestor;
- b) The requestor has paid the amount of \$ 20 for an analysis fee and for the issuance of the permit;
- c) The amount set by Council, stipulated in Article 3 of the present by-law be paid to the Municipality;

The authorized officer issues the permit, if all conditions for its issuance have been met, and specifically, within thirty days from the date the request had been presented.

### **ARTICLE 7**

Every property owner must install, at the water entrance of his property, an apparatus which will reduce the risk of malfunction of a drinking water supply system.

### **ARTICLE 8**

Whomever contravenes to one of the provisions of the present by-law, commits an infringement and is liable to a minimum fine of \$ 500 for a first offence and a minimum fine of \$ 1,000 for a recurrence; the maximum fine which can be imposed, in every case, is \$ 1 000 for a first offence and \$ 2 000 for a recurrence and, whomever contravenes is of legal entity, and \$ 2 000 for a first offence and \$ 4 000 for a recurrence.

In every case, the costs of legal proceedings are extra.

The time allotted for the payment of fines and additional costs as per the present article, and the conditions to the failure to pay said fines and additional costs within the prescribed time established in accordance to the *Quebec penal procedure Code* (L.R.Q., c. C-25-1).

If an infringement lasts for more than one day, the infringement committed each additional day constitutes a distinct infringement and the penalties prescribed for each infringement may be imposed for each day the infringements lasts, in accordance to the present article.

Generally, Council authorizes any peace officer or building inspector, responsible for issuing permits and the Director, Public works, to undertake legal proceedings against anyone contravening to any provision of the present by-law and consequently authorize these individuals to issue infringement notices for these purposes; these individuals are also responsible for enforcing the present by-law.

### **ARTICLE 9**

The present by-law rescind by-law 406.

### **ARTICLE 10**

The present by-law enters into effect in accordance to the Law.

Michel Plante  
Mayor

Yves Desmarais  
Director general /  
Secretary-treasurer

***Municipality of Morin-Heights***

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
URBANISM**

---

The Director general Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of April 2009 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**115.05.09 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE  
MEETING**

---

The Director general presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of April 14<sup>th</sup>, 2009;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council accept the minutes of the meeting of April 14<sup>th</sup>, 2009 and makes the pertinent recommendations.

**116.05.09 MINOR DEROGATION – 21, VOCE**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:35 p.m.;
- The president of the assembly reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated May 13<sup>th</sup>, 2009 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of Zoning by-law 416 in order to build an addition on lot 3 736 576, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located at 21, Voce, within zone 42;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 16.04.09;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council grant the minor derogation as presented by the requestor, specifically, to reduce the front set-back from 7.5m to 6.4m for the proposed extension only, as shown on the development plan prepared by Roch Labelle, surveyor, minutes 10691.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **117.05.09 MINOR DEROGATION – DES BOULEAUX ROAD**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:36 P.M.;
- The president of the assembly reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated May 13<sup>th</sup>, 2009 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying two provisions of Zoning by-law 416 in order to build a detached garage for residential use on lot 4 239 732, cadastre of Quebec, specifically, to increase from 75m<sup>2</sup> to 125m<sup>2</sup> the maximum surface area of an accessory building for residential use and increase the maximum height of an accessory building for residential use from 5m to 5.33m.

Considering the request is aimed at the property located on a vacant lot on Bouleaux road, within zone 32;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who do not recommend to Council the approval of the derogation by resolution 18.04.09;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council will not grant the minor derogation as presented by the requestor.

### **118.05.09 MINOR DEROGATION – 185, LAKESHORE**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:41 P.M.;
- The president of the assembly reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated May 13<sup>th</sup>, 2009 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of Zoning by-law 416 in order to legalize the location of the house built in 1964 and to add a second storey to the property located on lot 3 737 798, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located at 185, Lakeshore road, within zone 24;

## ***Municipality of Morin-Heights***

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 17.04.09;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council grant the minor derogation as presented by the requestor, specifically, to reduce the north side set-back from 4.5m to 3.87m, the location of the existing house and for the addition of the proposed second story, as shown on the location plan prepared by Roch Labelle, surveyor, minutes 10696.

### **119.05.09 PIIA – 57, LAC ECHO ROAD**

---

Considering the Urbanism Department has received a permit request in order to replace the siding on the existing roof for the property located at 57, Lac Echo road, within zone 37;

Considering this property is submitted to the Site Planning and Architectural Integration Program;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee and that the Committee is favourable to the application submitted by resolution 20.04.09;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council recognize the Planning Advisory Committee's recommendations and authorize the Building inspector to issue the construction permit as per certain recommendations for the building located at 57, Lac Echo road.

### **120.05.09 PARCELLING PROJECT – 25 AND 30, SUNNYVIEW**

---

Considering the Urbanism department has received a request for the subdivision of a new lot and the extension of private road Sunnyview (turnaround);

Considering the Planning Advisory Committee recommends to Council, by resolution 19.04.09, to approve the parcelling project as shown on the cadastral plan prepared by Roch Labelle, land surveyor;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council authorize the Building Inspector to issue the permit as per the plan submitted by the Planning advisory committee.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **A.M. 04.05.09 NOTICE OF MOTION BY-LAW CONSTITUTING THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

---

Notice of motion is given by Councillor Claude Philippe Lemire that by-law 463 regarding the constitution of the Planning advisory committee will be presented at a future meeting.

The draft by-law having been given to Council, the Director general is exempt from its reading.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of April 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

### **MONTHLY REPORT FROM THE COUNCILLOR DELEGATED TO COMMUNITY AFFAIRS**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoghue, Councillor responsible for community services for the month of April 2009.

*Councillor Claude Philippe Lemire leaves the meeting.*

### **121.05.09 SPORTS MERIT POLICY**

---

Considering the Family Policy recommends that the Municipality encourages young athletes that have attained a high level of performance;

Considering this policy is based on recognizing excellence in the sporting discipline of a few young citizens of the Municipality of Morin-Heights who contribute in enhancing sports in Morin-Heights;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved

That Council adopt the Policy titled: **Youth excellence Policy – Sports** dated this day and attached herewith forming an integral part hereof.

*Councillor Claude Philippe Lemire returns to the meeting.*

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **122.05.09    PARKS AND GREEN SPACES COMMITTEE**

---

Considering the last update to the Parks and trails development Plan dates back to 1999;

Considering the Seniors and Family Policy's action plan (2008-2011) recommends the revision of the development plan for green spaces and trail networks;

Considering a plan for the cross-country ski trail's conservation is needed because of the housing development;

Considering the rural fund stipulates the creation of a committee;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the "Parks, trails and green space" Committee's mandate, as described by the Director, Recreation and culture dated May 1<sup>st</sup>, which is attached herewith.

The following individuals are named to said committee:

Mona Wood, municipal councillor  
Claude Philippe Lemire, municipal councillor

Éric L'Heureux, Director, Urbanism department  
Maryse Émond, Director, Recreation and culture department  
James Jackson, Director, Environment department  
Alain Bérubé, Director, Public works department  
Chris Schlachter, project manager (2009 rural fund project)  
And Yves Desmarais, Director general, if necessary

### **123.05.09                      REQUEST TO THE QUEBEC GOVERNMENT: AEROBIC CORRIDOR**

---

Considering that as per the lease granted by the Minister of municipal affairs, the MRC des Laurentides and the MRC des Pays-d'en-Haut have agreed to develop and operate a linear park in order to allow recreational exercise activities on Canadian National's old railroad track, designated by the name "Aerobic corridor", which was acquired on a larger scale by the Quebec Government;

Considering the Court of appeals statued that a section of the "Aerobic corridor", located in the Lac des Pins area within the Municipality of Montcalm, MRC des Laurentides, is not owned by the Quebec Government which consequently lead to the closing of this section;

Considering that over the years, both the MRC des Laurentides and the MRC des Pays-d'en-Haut have invested large amounts of money and substantial efforts for the development, maintenance and operate the "Aerobic corridor" whose future is now at risk because of irregularities in the Quebec Government's titles;

Considering this additional investment for the linear park cannot be beneficial as long a solution has not been found since the rupture of this connection renders this tourist product less appealing;



## ***Municipality of Morin-Heights***

Considering the Quebec Government must regulate this situation in order to ensure the lasting quality of this linear park, an important infrastructure for the development of recreo-touristic activities for the MRC des Laurentides and des Pays-d'en-Haut;

Considering every additional delay considerably hinders the region's economy and the devitalized municipalities in this area;

Considering the request which was already presented to the Quebec minister of Transport by resolution number 23008.01.4175;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That the Municipality of Morin-Heights ask the Quebec Government, by legislation or by decree, to proceed with the necessary steps, financial or other, to find a solution to the problem regarding the operating of this multifunctional trail known as the "Aerobic Corridor";

That a certified copy of this resolution be sent to the following:

- Mr. Jean Charest, Premier ministre du Québec
- Mrs. Nathalie Normandeau, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire
- Mrs. Julie Boulet, ministre des Transports
- Mr. Norman MacMillan, ministre délégué aux Transports
- Mrs. Kathleen Weil, ministre de la Justice
- Mrs. Nicole Ménard, ministre du Tourisme
- Mr. Raymond Bachand, ministre du développement économique, de l'innovation et de l'exportation
- Mrs. Line Beauchamp, ministre du développement durable, de l'environnement et des parcs
- Mrs. Michelle Courchesne, ministre de l'Éducation, du loisir et du sport
- Mr. David Whissell, ministre responsable de la région des Laurentides et député du comté d'Argenteuil;
- Mr. Claude Cousineau, député du comté de Bertrand and
- Mr. Sylvain Pagé, député du comté de Labelle

### **124.05.09 CANADA DAY**

---

Considering that the activities planned for Canada Day will be held on Saturday, June 27<sup>th</sup>, 2009;

Considering that financial assistance is required from the municipality for the event to be held;

Considering that the required credits for part of this expense are included in the budget;

Considering that part of the activities are sponsored by the region's businesses;

Considering that the report deposited by the Recreation and Culture Director is dated May 1<sup>st</sup>, 2009;

## ***Municipality of Morin-Heights***

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

Considering Council recognizes the members of the organizing committee: Kimberly Thomas, Jack Burger, Pierre Charest, Martin Giroux, Julie Cartier, Maryse Émond and Catherine Maillé as well as the sponsors, Ski Morin-Heights and Mainstreet newspaper;

Considering Council authorizes the Director general to sign the contracts and agreements as follows::

Association le Moulin à Vent, which will supply most of the entertainment for the entire day, in the amount of \$ 6,318.82;

Fireworks: in the amount of \$ 6,000;

Security services, in the amount of \$ 1,608;

Day camp counsellors for the supervision of children's games, in the amount of \$ 550.

That this Council authorize the Public works, Recreation and culture and Administration personnel to ensure logistic support for this event.

### **125.05.09 EXCURSIONS AND OUTINGS – 2009 DAY CAMP**

---

Considering that the field trips of the day camp are an essential element of the summer program;

Considering that the budgets are provided for in the operations of the camp;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorizes the day camp field trip program as submitted by the Recreation and Culture Director dated May 5<sup>th</sup>, 2009 and is an integral part of the resolution presentation;

That the document be forwarded to the Municipality's insurance company.

### **126.05.09 AGREEMENT WITH SKI MORIN-HEIGHTS FOR THE DAY CAMP**

---

Considering that the Municipality's Recreation Department requires premises in order to run the Day Camp for the summer season;

Considering that for many years, the Station de ski Morin Heights allows the Municipality to use its premises and site;

Considering that the draft includes the offer of the swimming pool and tennis courts to the population of Morin-Heights;

***Municipality of Morin-Heights***

Considering that the draft agreement presented to Council by the Director, Recreation and Culture attached herewith forming an integral part hereof;

Considering that the credit necessary for this expense is provided for in the budget.

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council accepts the terms of the agreement and authorizes the expense relevant to the rental of the site for the 2009 summer day camp for the amount of \$ 15,000 plus taxes.

That the amount of \$ 175 be paid to Ski Morin Heights to compensate for the use of the telephone and \$ 1,000 for the man hours required for the setting up of the location.

The Director General is authorized to sign the pertinent documents.

---

NEW BUSINESS

---

---

QUESTION PERIOD

---

Council answers questions asked by the public.

---

**127.05.09**      END OF THE MEETING

---

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue

The agenda having been exhausted, the meeting ends at 9:06 p.m.

---

Michel Plante  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

Five people attended the meeting.